

TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA

■ **DULAP**

1. Sortiment de cherestea având fețele și canturile prelucrate, care se deosebește de scândură numai prin grosimea mai mare: de 28-75mm la rășinoase și respectiv 50-90mm la foioase.

2. Piesă de mobilier de depozitare, prevăzută cu rafturi.

FR: **litageau** (cher.); **armoire** (mob.) EN: **deal** (cher.); **wardrobe** (mob.) GE: **Latte** (cher.); **Schrank** (mob.)

■ **DULGHER**

Meseriaș care execută lemnăria unei case, a unei clădiri sau diverse alte construcții sau elemente de construcție din lemn.

FR: **charpentier** EN: **carpenter** GE: **Schreiner**

■ **DURABILITATEA NATURALĂ A LEMNULUI**

Reprezintă rezistența intrinsecă a lemnului la atacurile unor organisme distructive (conform EN 350-2017).

Ea este însușirea speciilor de lemn, în stare naturală, de a rezista la acțiunea agenților biologici distructivi.

Aprecierea durabilității lemnului se face față de: ciuperci lignicole, insecte (coleoptere și termite), dăunători marini, prin teste în teren sau în laborator.

FR: **durabilité naturelle du bois** EN: **natural durability of wood** GE: **natürliche Haltbarkeit des Holzes**

■ **DURAMEN**

Partea centrală a trunchiului unui arbore, alcătuită din celule mature, inactive fiziologic (cu excepția unor celule parenchimatice care pot să întrețină unele reacții biochimice), impregnate cu diferite substanțe chimice secundare (rășini, fenoli, terpeni etc.).

Duramenul se formează treptat în procesul de duramenificare a alburnului (proces bio-chimic complex), având rol de rezistență sau susținere a arborelui. După o anumită vârstă, toate speciile prezintă alburn și duramen.

Lemnul din duramen este caracterizat ca fiind țesut dens, durabil, rezistent, puțin permeabil la lichide. De aceea, speciile lemnoase sunt considerate calitativ superioare, cu cât proporția de duramen este mai mare.



Sursa: https://akela.mendelu.cz/~xcepl/inobio/nove/Wood_anatomy/WAEF-01-macro.pdf

Duramenul poate avea o culoare mai închisă decât alburnul, datorită unor substanțe chimice colorante, sau poate fi de culoare asemănătoare cu acesta.

În unele publicații, speciile cu diferență cromatică între alburn și duramen sunt numite « *specii cu duramen* », iar speciile la care nu apare diferență cromatică sunt numite « *specii fără duramen* ».

Exemple de specii cu duramen:

- rășinoase: pin, larice, duglas
- foioase: nuc, stejar, salcâm, cireș, ulm.

FR: **duramen** EN: **heartwood** GE: **Kernholz**

Material realizat de:
Șef lucr.dr.ing. Adriana FOTIN

Consultanți:

Conf.dr.ing. Octavia ZELENIU; Șef lucr.dr.ing. Emanuela BELDEAN; Șef lucr.dr.ing. Mihaela POROJAN